

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA



Paldies, ka iegādājāties VELTRON sildītāju.

Lūdzu, pirms šī sildītāja lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

- ▶ Ieteicams šo rokasgrāmatu novietot vietā, kur lietotājs to var viegli atrast. Ir obligāti, lai lietotājs pirms lietošanas rūpīgi izlasītu “Notice for Safety”, un lietošanas laikā vienmēr ņemtu vērā šo paziņojumu.
- ▶ Šis sildītājs ir paredzēts tikai jūsu valstij. Ja to izmantojat citā valstī, vispirms jāpārbauda elektroapgāde, un, ja tās parametri ir vienādi, to var izmantot.
- ▶ Šī lietotāja rokasgrāmata ietver QR kodu šī konkrētā modeļa garantijas apstiprināšanai.
- ▶ Šajā rokasgrāmatā sniegtā informācija (funkcijas un specifikācijas) var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

SATURA RĀDĪTĀJS

1. SATURA PAZIŅOJUMS _____ (3 līdz 5)
2. UZSTĀDĪŠANA UN DROŠĪBAS VADLĪNIJAS _____ (6)
3. STRUKTŪRA UN APRAKSTS _____ (7 līdz 8)
4. LIETOŠANA _____ (9 līdz 13)
5. UZPILDE UN SĀKOTNĒJĀ IESTATĪŠANA _____ (14)
6. APKOPE UN SERVISS _____ (15 līdz 16)
7. KĻŪDU KODI _____ (17)
8. PROBLĒMU NOVĒRŠANA _____ (18 līdz 19)
9. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS _____ (20)
10. SAVIENOJUMA SHĒMA _____ (21)
11. GARANTĪJA _____ (22)

1. SATURA PAZIŅOJUMS

► Tas ir paredzēts lietotāja drošības nodrošināšanai un jebkādu īpašuma bojājumu novēršanai.

► Lūdzu, rūpīgi izlasiet un ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

Tas ir klasificēts kā “Warning” un “Caution” atbilstoši saturam.

BRĪDINĀJUMS Nepareizas lietošanas gadījumā tas var izraisīt smagus ievainojumus vai nāvi.

UZMANĪBU Nepareizas lietošanas gadījumā tas var izraisīt vieglus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.

Simbolu nozīme



Aizliegts



Obligāti

BRĪDINĀJUMS



Izmantojiet tikai AC 220/230V (50 Hz) barošanas avotu.
(Pretējā gadījumā tas var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.)



Izmantojiet pareizu drošinātāju.
(Pretējā gadījumā tas var izraisīt darbības traucējumus vai ugunsgrēku.)



Tīrīšanas gadījumā jums jāizņem kontaktdakša no kontaktligzdas un jāgaida, līdz sildītājs pietiekami atdziest.
(Pretējā gadījumā tas var izraisīt elektrošoku vai apdegumus.)



Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā cieši, tikai ar zemējumu (-).
(Tas var izraisīt elektrošoku.)



Ir bīstami izslēgt šo sildītāju, izraujot barošanas kontaktdakšu.
(Tas var izraisīt darbības traucējumus vai elektrošoku.)



Lūdzu, izslēdziet to, izmantojot ON/OFF pogu.
(Pretējā gadījumā tas var izraisīt elektrošoku vai apdegumus.)



Neizmantojiet bojātu barošanas vadu vai kontaktdakšu, kā arī vajīgu kontaktligzdu.
(Tas var izraisīt īssavienojumu, ugunsgrēku vai elektrošoku.)



Nelokiet barošanas vadu un nenovietojiet uz tā smagus priekšmetus.
(Tas var sabojāt pārklājuma materiālu, kas var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.)



Neizņemiet kontaktdakšu, turot aiz vada vai ar slapjām rokām.
(Tas var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.)



Nenovietojiet sildītāja tuvumā viegli uzliesmojošus materiālus, tostarp aizkarus, paklāju, papīru, sērkociņus, apģērbu u.c.
(Tas rada ugunsgrēka vai apdegumu risku.)



Nepagariniet barošanas vadu, savienojot to ar citu kabeli pa vidu.
(Tas var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.)



Nenovietojiet un nelietojiet sildītāja tuvumā viegli uzliesmojošas vielas, tostarp degvielu, gāzi, šķīdinātājus, benzolu, aerosolus, gaistošos organiskos savienojumus u.c.
(Tas rada ugunsgrēka vai sprādziena risku.)

1. SATURA PAZIŅOJUMS

UZMANĪBU



Lietojot sildītāju, nodrošiniet labu ventilāciju un nelietojiet to slēgtās vietās, kur ventilācija nav iespējama.

(Vēdiniet ar svaigu gaisu vienu vai divas reizes stundā.)

(Skābekļa trūkuma dēļ nepilnīgas sadegšanas gadījumā oglekļa monoksīda līmenis var palielināties un izraisīt saindēšanos.)



Ir bīstami ievietot rokas vai citus priekšmetus restē vai sildītājā, kā arī pielietot spēcīgu triecienu vai spēku pret sildītāju.

(Tas rada ugunsgrēka, apdegumu vai elektrošoka risku.)



Nenovietojiet uz sildītāja elektriskās ierīces vai smagus priekšmetus.

(Tas var izraisīt darbības traucējumus vai elektrošoku, vai arī, ja smags priekšmets nokrīt, lietotājs var gūt traumas no trieciena vai apdegumiem.)



Nepārvietojiet un netransportējiet sildītāju tā darbības laikā.

(Tas var izraisīt ugunsgrēku vai apdegumus.)

(Pārvietošanas gadījumā jums jāizslēdz sildītājs un jāizņem kontaktdakša.)



Nelietojiet šo sildītāju citiem nolūkiem kā tikai apkurei.

(Nelietojiet šo sildītāju mājdzīvnieku turēšanai.)



Nelietojiet šo sildītāju, kamēr gulat.

(Jo miega laikā nav ventilācijas, telpa viegli kļūst smācīga un trūkst skābekļa.)



Nelietojiet šo sildītāju nestabilās vietās.

(Nelietojiet šo sildītāju uz stipas virsmas vai nestabila pamata. Sildītājs var apgāzties, kas var izraisīt ugunsgrēku vai darbības traucējumus.)



Ir bīstami lietot šo sildītāju ilgstoši slēgtā telpā, īpaši, ja tajā atrodas bērni, vecāka gadagājuma cilvēki vai vāji cilvēki.

(Ieteicams atvērt logus, lai nodrošinātu svaiga gaisa pieplūdi, ja telpa kļūst smācīga.)



Nenovietojiet uz sildītāja vai nepārklājiet sildītāja resti ar viegli uzliesmojošiem vinila vai plastmasas izstrādājumiem vai apģērbi.

(Tas rada ugunsgrēka vai apdegumu risku.)



Nepieskarieties sakarsušām detaļām, piemēram, restei, sadegšanas kamerai u.c.

Sildītāja darbības laikā vai uzreiz pēc izslēgšanas šīs daļas ir karstas, tāpēc nepieskarieties tām. Īpaši pievērsiet uzmanību tam, lai bērni netiktu klāt karstām virsmām.

(Var izraisīt apdegumus.)



Nav ieteicams lietot šo sildītāju augstkalnu apgabalos.

(Nelietojiet šo sildītāju vietās, kas atrodas augstāk par 1500 m virs jūras līmeņa.)



Augstumos no 700 līdz 1500 metriem virs jūras līmeņa nepieciešama bieža ventilācija.

(Skābekļa trūkuma dēļ oglekļa monoksīda līmenis var palielināties un izraisīt saindēšanos.)



Tīrīšanas laikā nepieļaujiet ūdens iekļūšanu sildītājā.

(Tas var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.)



Izmantojot pagarinātāju sildītāja darbināšanai, izmantojiet tikai 230V 1.5x3 gumijas pagarinātāju ar zemējumu (IP44), kura

maksimālais garums ir 20 metri, standarts 3G 1.5mm², nominālā strāva 16A.

Ražotājs vai importētājs neuzņemas atbildību ugunsgrēka vai citu elektroavāriju gadījumā, kas radušās bojāta pagarinātāja dēļ (piemēram, ja tas ir pārbraukts ar iekrāvēju vai saspiests ar smagu priekšmetu).

1. SATURA PAZIŅOJUMS

UZMANĪBU



Uzglabājot šo sildītāju, pārliecinieties, ka tas tiek glabāts sausā vietā telpās, nevis karstā un mitrā vidē.
(Pretējā gadījumā tas var sarūsēt vai sabojāties.)



Nenovietojiet šo sildītāju uz nestabilas virsmas, piemēram, uz slīpas vai nelīdzenas grīdas.
(Sildītājs var nedarboties.)



Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas zibens vai pērkona negaisa laikā, kā arī tad, ja tā nav lietota ilgāku laiku.
(Pretējā gadījumā pastāv elektrošoka, īssavienojuma vai ugunsgrēka risks.)



Nesmidziniet ūdeni tieši uz sildītāja un nelietojiet benzolu, šķīdinātāju vai alkoholu tā tīrīšanai.
(Pretējā gadījumā pastāv elektrošoka, īssavienojuma vai ugunsgrēka risks.)



Nenometiet un nepakļaujiet tālvadības pulti pārmērīgam spēkam. Neatļauta izjaukšana var izraisīt darbības traucējumus.



Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai citam kvalificētam personālam, lai izvairītos no bīstamības.
(Pretējā gadījumā pastāv elektrošoka, īssavienojuma vai ugunsgrēka risks.)



Ja barošanas vads ir bojāts, sazinieties ar vietējo pēcpārdošanas servisa pārstāvi.
(Pretējā gadījumā pastāv elektrošoka, īssavienojuma vai ugunsgrēka risks.)



Nelietojiet šo sildītāju vietās, kur tas var kļūt mitrs no gaisa mitruma, piemēram, vannas istabā.
(Tas var izraisīt īssavienojumu vai elektrošoku.)

2. UZSTĀDĪŠANA UN DROŠĪBAS VADLĪNIJAS

1. UZSTĀDĪŠANAS VIETAS IZVĒLE UN ATTĀLUMI

▷ Uzstādiet uz līdzenas, stabilas un nedegošas virsmas. Slīpa virsma var izraisīt nevienmērīgu sadegšanu un bojāt degli. Pēc novietošanas nofiksējiet riteņus.

▷ Uzturiet vismaz 15 cm attālumus no sienām (pa kreisi/labi), 1 m no priekšpuses un 30 cm no griestiem (saskaņā ar izplūdes shēmu).

▷ Turiet tālāk no aizkariem, paklājiem vai plastmasas materiāliem, kurus var pārvietot vējš.

▷ Nenovietojiet tieši zem kontaktligzdas. Pārliecinieties, ka kontaktdakša paliek viegli pieejama.

2. IZPLŪDES SISTĒMA (STANDARTA UZSTĀDĪJUMS)

▷ Izmantojiet nerūsējošā tērauda taisnās caurules (100 mm diametrs).

▷ NEIZMANTOJIET elastīgās caurules. Elastīgās caurules var noslīdēt vai uzkrāt sodrējus, kas izraisa sliktu ventilāciju un ugunsgrēka risku.

▷ Uzturiet garumu līdz 4 m un ne vairāk kā 3 savienojumus (līkumus).

▷ Ja caurule ir garāka par 3 m vai tai ir vairāk nekā 2 savienojumi, iekšējais katalizators ir jānoņem.

▷ Ārējai caurules daļai jābūt ar 2° – 3° slīpumu uz leju, lai novērstu kondensāta vai lietus ūdens ieplūšanu atpakaļ.

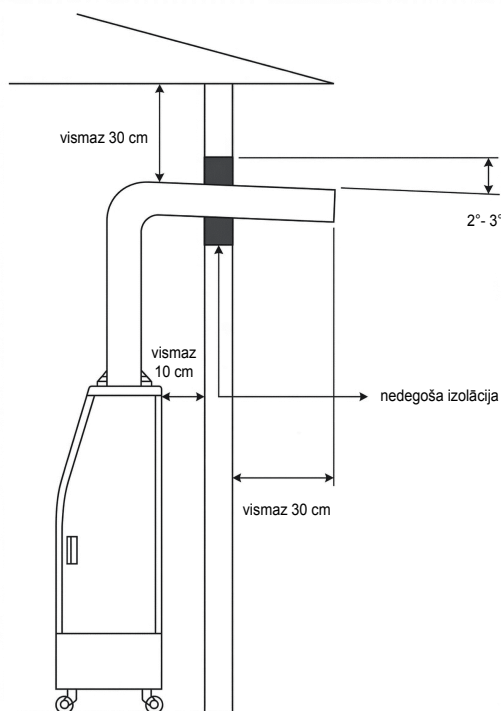
▷ Izmantojiet 3 cm biezu nedegošu izolāciju, ja caurule iet caur degošām sienām.

3. DEGVIELA UN ELEKTROAPGĀDE

▷ Izmantojiet tikai dīzeļdegvielu vai petroleju. Benzīns izraisa neatgriezeniskus bojājumus un sodrējus.

▷ Pirms degvielas uzpildes vienmēr izslēdziet sildītāju.

▷ Standarta barošana ir 220/230V, 50Hz. Nodrošiniet stabilu elektroapgādes pieslēgumu.



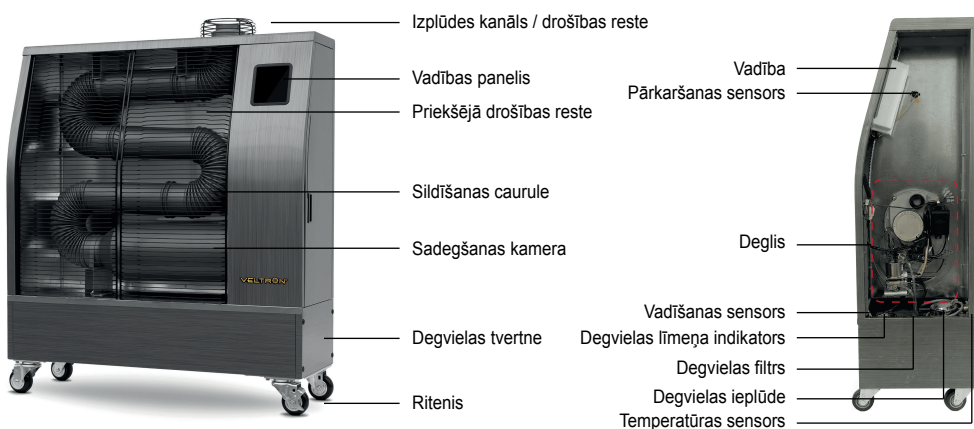
4. DROŠĪBAS PAMATPRINCIPI

▷ Ventilācija: nodrošiniet nepārtrauktu svaiga gaisa plūsmu.

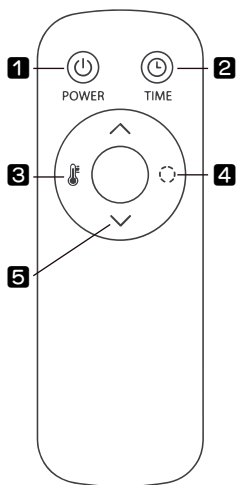
▷ Turiet ugunsdzēsamo aparātu viegli sasniedzamā vietā. Izvairieties no tiešiem saules stariem vai tuvumā esošiem siltuma avotiem.

3. STRUKTŪRA UN APRAKSTS

SILDĪTĀJS



TĀLVADĪBAS PULTS



1 IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

▷ Nospiediet šo pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu sildītāju.

2 IZSLĒGŠANAS TAIMERIS

▷ Nospiediet pogu [OFF-TIMER], lai iestatītu automātiskās izslēgšanās laiku. (pa 1 stundas intervāliem)

3 TEMP REŽĪMS

▷ Sildītājs darbojas atbilstoši telpas temperatūrai. (-5~40°C)

4 LAIKA REŽĪMS

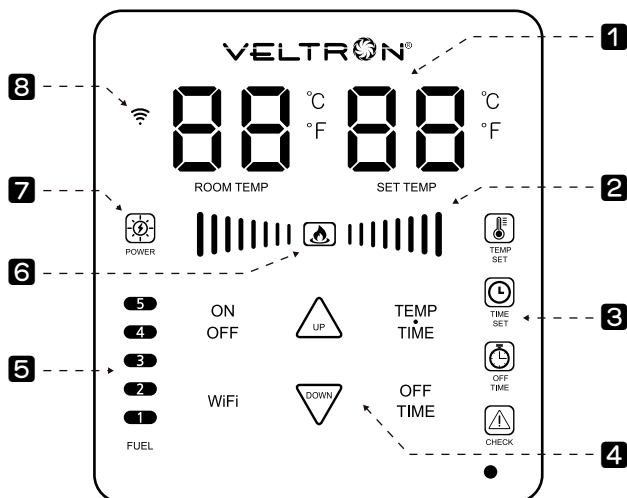
▷ Sildītājs darbojas noteiktu laiku un atkārtoti apstājas uz 10 minūtēm. (Atkārtotais cikls)

5 AUGŠUP / LEJUP

▷ Izmantojiet pogas [UP / DOWN], lai iestatītu vēlamo temperatūru vai darbības laiku.

3. STRUKTŪRA UN APRAKSTS

VADĪBAS PANELIS



1 LED DISPLEJS

Parāda temperatūru (C°/F°), taimeri, kļūdu kodus u.c.

2 VENTILATORA INDIKATORS

Parāda, kad ventilators darbojas.

3 STATUSA INDIKATORS

Parāda statusu Temp, Time un Timer režīmiem.
"CHECK" parādās, ja rodas kļūda.

4 VADĪBAS POGA

Ieslēgšanas poga

▷ Izmanto, lai sāktu vai apturētu sildītāja darbību.

Augšup / Lejup pogas

- ▷ Izmanto temperatūras vai darbības laika regulēšanai.
- ▷ Temp: regulējams no -5°C līdz 40°C ar 1°C soli.
- ▷ Time: regulējams cikliskai darbībai no 5 līdz 25 minūtēm, ar 5 minūšu soli.

Režīma poga (Temp / Time)

- ▷ Temp režīms: darbojas, kad pašreizējā telpas temperatūra ir par 2°C zemāka nekā iestatītā temperatūra.
- ▷ Time režīms: darbojas atkārtotā ciklā "Run" un "Stop" atbilstoši iestatītajam laikam (apstājas uz 10 minūtēm).

OFF TAIMERA POGA

- ▷ Iestata automātiskās izslēgšanās laiku.
- ▷ Nospiediet pogu, lai aktivizētu taimeri, pēc tam izmantojiet pogas Up/Down, lai iestatītu vēlamo laiku ar 1 stundas soli.

Wi-Fi POGA

- ▷ Nospiediet un turiet Wi-Fi pogu 3 sekundes, lai ieeitu savienošanas režīmā.
- ▷ Savienošanas režīmā jūs varat pieslēgt sildītāju savam tīklam, lai izmantotu attālinātās vadības funkcijas.

5 DEGVIELAS LĪMEŅA INDIKATORS

Parāda pašreizējo degvielas daudzumu tvertnē.

6 AIZDEDZES INDIKATORS

Parādās, kad deglis tiek aizdedzināts.

7 BAROŠANAS INDIKATORS

Parādās, kad sildītājs ir IESLĒGTS.

8 Wi-Fi STATUSA INDIKATORS

Savienošanās: LED mirgo (nospiediet Wi-Fi pogu)
Savienots: LED deg nepārtraukti
Neizdevās: LED izslēdzas (ja savienojums netiek izveidots 3 minūšu laikā)

4. LIETOŠANA

LIETOŠANA

IESLĒGŠANA



1. SĀKOTNĒJĀ LIETOŠANA

- ▷ Nospiediet ON/OFF pogu vienu reizi.
- ▷ ON/OFF pogas LED mainās no sarkanās uz baltu.
- ▷ Digitālais displejs ieslēdzas.
 - Kreisajā pusē: pašreizējā telpas temperatūra.
 - Labajā pusē: iestatītā temperatūra vai darbības laiks.
- ▷ Automātiski atjauno iepriekšējos iestatījumus.
(Pēc noklusējuma tiek palaists temperatūras režīmā)

※ NĀKAMIE SOĻI

- ▷ Modeļiem ar priekšsildītāju: sistēma automātiski pāries uz priekšsildīšanas posmu. Lūdzu, skatiet zemāk esošo priekšsildīšanas sadaļu.
- ▷ Modeļiem bez priekšsildītāja: sistēma izlaidīs priekšsildīšanu un pāries tieši uz aizdedzi. Lūdzu, skatiet režīma izvēli nākamajā lapā.

PRIEKŠSILDĪŠANA



1. MĒRĶIS

- ▷ Priekšsildītājs uzsilda iekšējās komponentes, lai izkausētu sabiezējušu degvielu un nodrošinātu vienmērīgu un stabilu aizdedzes procesu.

2. AKTIVIZĀCIJA

- ▷ Sistēma automātiski sāk 180 sekunžu atskaiti pirms degļa aizdedzes.
- ▷ Kad atskaite ir pabeigta, priekšsildītājs izslēdzas, un deglis automātiski pāriet uz aizdedzi.

3. NOSACĪJUMI

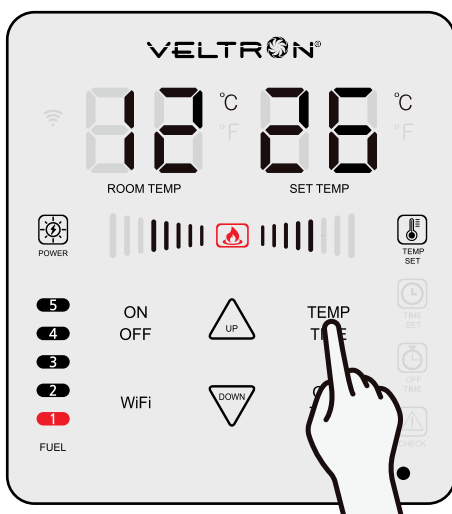
- ▷ 1. gadījums: pirmā pieslēgšana elektrotīklam [Nevar izlaist]
 - Pirmā ieslēgšana pēc pieslēgšanas elektrotīklam.
- ▷ 2. gadījums: zema apkārtējās vides temperatūra [Var izlaist]
 - Telpas temperatūra ir zemāka par 10°C (50°F).
 - Attiecās, ja sildītājs ir bijis izslēgts 2+ stundas.

※ IZNĒMUMS: Dažiem modeļiem nav priekšsildīšanas funkcijas (piemēram, DHOE-350F, 500F).

4. LIETOŠANA

REŽĪMA IZVĒLE (TEMP / TIME)

TEMP REŽĪMS



1. REŽĪMA IZVĒLE

▷ Nospiediet pogu [TEMP/TIME], lai pārslēgtos starp abiem darbības režīmiem.

2. TEMPERATŪRAS REŽĪMS

▷ Sildītājs uztur telpas temperatūru atbilstoši iestatītajai vērtībai.

▷ Nospiediet [UP / DOWN], lai iestatītu temperatūru.

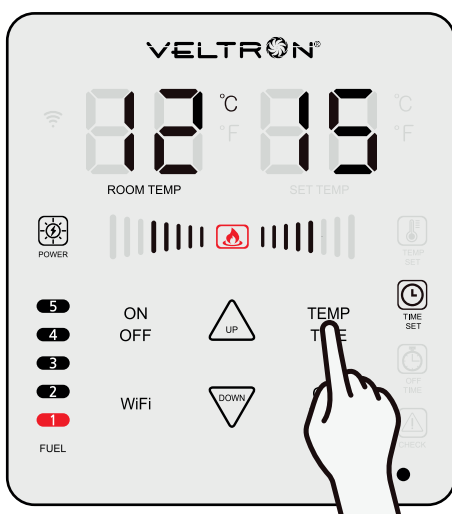
(Regulējams ar 1°C soli)

▷ Diapazons: -5°C ~ 40°C (23°F ~ 104°F).

▷ Deglis ieslēdzas, ja telpas temperatūra ir par 2°C zemāka nekā iestatītā temperatūra.

▷ Deglis automātiski izslēdzas, kad telpas temperatūra sasniedz iestatīto temperatūru.

LAIKA REŽĪMS



1. REŽĪMA IZVĒLE

▷ Nospiediet pogu [TEMP/TIME], lai pārslēgtos starp abiem darbības režīmiem.

2. LAIKA REŽĪMS (CIKLA VADĪBA)

▷ Sildītājs darbojas atkārtotos laika ciklos neatkarīgi no telpas temperatūras.

▷ Nospiediet [UP / DOWN], lai iestatītu laiku.

(Regulējams ar 5 minūšu soli)

▷ Diapazons: 5 ~ 25 minūtes.

▷ Sildītājs darbojas iestatīto laiku un pēc tam apstājas uz 10 minūtēm.

▷ Šis cikls (iestatītais laiks IESLĒGTS / 10 min IZSLĒGTS) atkārtojas nepārtraukti.

4. LIETOŠANA

IZSLĒGŠANAS TAIMERIS UN KĻŪMES GADĪJUMĀ

IZSLĒGŠANAS TAIMERIS



1. PLĀNOTĀS IZSLĒGŠANAS FUNKCIJA

- ▷ Šī funkcija nodrošina automātisku izslēgšanos pēc noteikta stundu skaita.
- ▷ Nospiediet pogu [OFF TIME].
- ▷ Nospiediet [UP / DOWN], lai iestatītu stundas. (Regulējams ar 1 stundas soli)
- ▷ Diapazons: 1 ~ 24 stundas. (Noklusējums 3 stundas)
- ▷ Atcelšana: vēlreiz nospiediet pogu [OFF TIME] vai izslēdziet ierīci.

※ Piezīme: pēc izslēgšanas ventilators turpina darboties apmēram 5 minūtes, lai atdzesētu degli.

KĻŪMES GADĪJUMĀ



1. KĻŪMES GADĪJUMĀ

- ▷ Ja sistēma konstatē problēmu, tā nekavējoties parāda vizuālu/skaņas brīdinājumu.

2. DISPLEJA UN BRĪDINĀJUMA STATUSS

- ▷ Digitālajā displejā mirgo konkrēts kļūdas kods (piemēram, E1, E2).
- ▷ Kļūdas ikona tiek attēlota sarkanā krāsā.
- ▷ Atskan skaņas signāls, lai informētu lietotāju.

※ Ja problēma saglabājas pēc 2 vai 3 restartēšanas reizēm, lūdzu, skatiet sadaļu "KĻŪDU KODI", lai iegūtu detalizētus risinājumus.

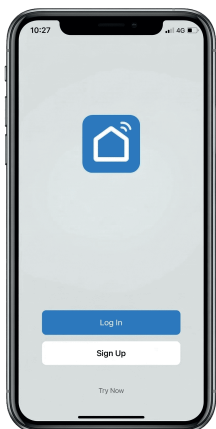
4. LIETOŠANA

VIDĒS LIETOTNES VADĪBA (Wi-Fi)



LIETOTNES INSTALĒŠANA

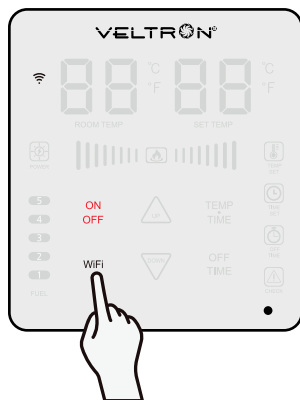
- ▷ Meklējiet "Smart Life" Apple App Store vai Google Play veikalā.
- ▷ Lejupielādējiet un instalējiet lietotni savā viedtālrunī.



LIETOTĀJA REĢISTRĀCIJA

- ▷ Atveriet lietotni un nospiediet "Sign Up".
- ▷ Sekojiet ekrānā redzamajiem norādījumiem, lai izveidotu kontu, izmantojot savu e-pasta adresi.
- ▷ Pabeidziet verifikācijas procesu, lai pieteiktos.
- ▷ Poga "Try Now" (viesa režīms) ļauj uzreiz piekļūt lietotnei bez konta.

※ Piezīme: lietotnes lietotāja saskarne (UI) var nedaudz atšķirties atkarībā no lietotnes versijas vai operētājsistēmas atjauninājumiem.



SAVIEÑOŠANAS 1. SOLIS

SILDĪTĀJA IESTATĪŠANA

- ▷ Nospiediet un turiet pogu [WIFI] uz sildītāja 3 sekundes.
Wi-Fi indikators sāks mirgot. (Aktivizē savienošanas režīmu)
- ▷ Var aktivizēt gan gaidstāves, gan darbības režīmā.

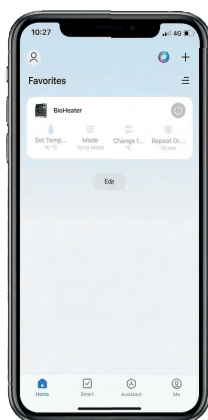
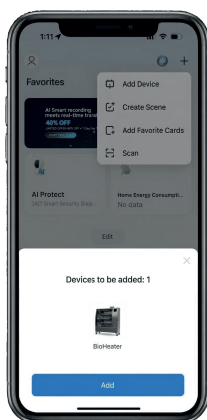
LED INDIKATORA STATUSS

- ▷ Savienošanās: mirgo (meklē savienojumu)
- ▷ Veiksmīgi: IESLĒGTS (savienojums izveidots)
- ▷ Neizdevās: IZSLĒGTS (ja savienojums netiek izveidots 3 minūšu laikā)

4. LIETOŠANA

VIDĒS LIETOTNES VADĪBA (Wi-Fi)

SAVIEĒŠANAS 2. SOLIS



LIETOTNES IESTATĪŠANA

- ▷ Pārliecinieties, ka jūsu viedtālrunis ir pieslēgts 2.4GHz Wi-Fi tīklam.
- ▷ Atveriet lietotni un nospiediet "Add Device" vai ikonu [+]. Lietotne automātiski noteiks sildītāju.
- ▷ Ievadiet savu Wi-Fi paroli, lai pabeigtu savienojumu.
- ※ Piezīme: ja meklēšana beidzas ar noildzi un ierīce netiek atrasta, mēģiniet vēlreiz vai pievienojiet ierīci manuāli.

LIETOTĀJA SASKARNE



1 PAŠREIZĒJĀS TEMPERATŪRAS DISPLEJS (°C / °F)

2 DARBĪBAS IKONAS 🔥💨🌬️

- ▷ Priekšsildīšana / Degļa aizdedze / Degļa ventilators / Pūtes ventilators (F-modeļiem)

3 SISTĒMAS STATUSS

- ▷ Ierīces stāvoklis (OFF, Ready, Working vai Error)
- ▷ Pašreizējais režīms (temperatūras vai laika režīms)
- ▷ Degvielas līmenis (0%, 20%, 40%, 60%, 80% un 100%)

4 MĒRĶA VĒRTĪBU IESTATĪŠANA (Mērķa temperatūra / Darbības ilgums)

5 VADĪBAS POGAS

- ▷ Barošana (ON / OFF)
- ▷ Režīma izvēle
- ▷ Ieslēgšanas/izslēgšanas grafiki
- ▷ Iestatījumi: piekļuve opcijām, tostarp vienību maiņa (°C/°F) un darbības vēsture

5. UZPILDE UN SĀKOTNĒJĀ IESTATĪŠANA

SAGATAVOŠANA PIRMS LIETOŠANAS

1. DEGVIELAS UZPILDES NORĀDĪJUMI

- ▷ Atveriet degvielas tvertnes uzpildes vāciņu.
- ▷ Uzmanīgi uzpildiet tvertni ar degvielu, izvairoties no noplūdēm.
- ▷ Pārtrauciet uzpildi, kad degvielas līmeņa indikators sasniedz atzīmi "Full".
- ▷ Stingri aizveriet uzpildes vāciņu un pārbaudiet, vai ap tvertni nav noplūžu.

2. SĀKOTNĒJĀS AIZDEDZES PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- ▷ Pirmās lietošanas laikā var rasties īslaicīga smaka, jo sadegs putekļi vai atlikumi. Tas ir normāli un pazudīs aptuveni 10 minūšu laikā.
- ▷ Ieteicams veikt sākotnējo aizdedzi labi vēdināmā vietā vai ārpus telpām.



BRĪDINĀJUMS

- ▷ Vienmēr novietojiet sildītāju uz līdzenas, horizontālas virsmas pirms degvielas uzpildes.
- ▷ NEKAD neuzpildiet degvielu sildītāja darbības laikā. Izslēdziet sildītāju un pagaidiet, līdz liesma nodzies.
- ▷ Nepārsniedziet atzīmi "Full", pārliešana rada nopietnu ugunsgrēka risku.
- ▷ NEKAD neizmantojiet zemas kvalitātes vai piesārņotu degvielu. Izmantojiet tikai augstas kvalitātes, tīru petroleju vai dīzeļdegvielu.

GAISA ATGĀZOŠANA NO DEGVIELAS SISTĒMAS



KĀ ATGĀZOT GAISU

- ▷ Pagrieziet gaisa atgaisošanas skrūvi (+) pretēji pulksteņrādītāja virzienam 3–4 reizes, lai to atbrīvotu.
- ▷ Nospiediet barošanas pogu vienu reizi.
- ▷ Pagaidiet apmēram 10 sekundes, līdz no atgaisošanas atveres sāk izplūst degviela (bez burbūļiem).
- ▷ Pēc 3–5 sekundēm sūknis sāks darboties. Pagaidiet, līdz gaiss ir izplūdis un no atplūdes šļūtenes sāk izplūst tīra degviela, pēc tam pievelciet skrūvi pulksteņrādītāja virzienā.
- ▷ Ja aizdedze neizdodas, atkārtojiet līdz trīs reizēm.

※ Ja elektriskais sūknis rada skaļu troksni un deglis neaizdegas (E1 kļūda), visticamāk, degvielas līnijā ir iesprostots gaiss.

6. APKOPE UN SERVISS

IKDIENAS PĀRBAUDE UN APKOPE

1. IKDIENAS PĀRBAUDES PUNKTI

▷ Izslēgšana: pirms jebkādas pārbaudes vienmēr apturiet "sadeģšanu". Atvienojiet ierīci no elektrotīkla pēc tam, kad tā ir pilnībā atdzisusi.

▷ Noplūžu pārbaude: regulāri pārbaudiet, vai ap degvielas tvertni un degļa caurulēm nav degvielas noplūžu.

※ [UZMANĪBU] Izmantojiet sausu drānu ar neitrālu mazgāšanas līdzekli. NELEJIET ūdeni uz ierīces (elektrošoka vai bojājumu risks).

※ [UZMANĪBU] Degļis ir rūpnīcā noregulēts. NEIZJAUCIET un neregulējiet degļa detaļas manuāli.

2. TĪRĪŠANA UN APKOPE (IETEICAMS IK PĒC 6 MĒNEŠIEM)

▷ Priekšējās restes demontāža:

Lai izņemtu priekšējo resti, nedaudz to paceliet un pavelciet uz priekšu. (Montāža notiek apgrieztā secībā.)

▷ Atstarotāja, sadeģšanas kameras un sildīšanas caurules tīrīšana (ja tās ir piesārņotas).

※ [UZMANĪBU] Sadeģšanas caurulei ir keramisks pārklājums. Tīrīšanas laikā uzmanieties, lai nesabojātu vai nesaskrāpētu pārklājuma virsmu.

▷ Liesmas sensors (fotocelis / CDS):

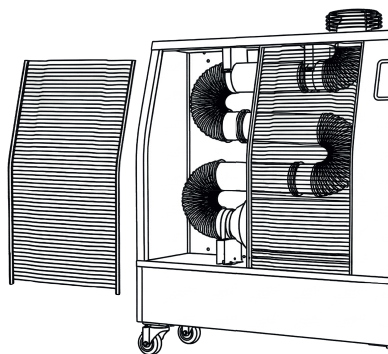
Ja sensors ir piesārņots ar sodrējiem, aizdedzes veikspēja samazināsies. Uzmanīgi izņemiet fotoceli no apakšējā degļa, notīriet detektēšanas daļu ar mīkstu drānu un pilnībā uzstādiet to atpakaļ.

▷ Degvielas filtrs:

Vizuāli pārbaudiet, vai nav piesārņojuma, un nomainiet to reizi gadā.

▷ Periodiska darbība:

Iedarbiniet sildītāju vismaz uz 5 minūtēm ik pēc 3 mēnešiem, lai novērstu sprauslas aizsērēšanu.



※ SERVISĀ KONTAKTS

Ja kāda detaļa ir jānomaina vai jāremontē, lūdzu, sazinieties ar autorizēto servisa centru, ko nodrošina mūsu izplatītāja galvenais birojs.

※ NEAUTORIZĒTS REMONTS

NEMĒĢINIET remontēt šo sildītāju ar nelicencētu vai neautorizētu servisa personālu.

Nepareizs remonts var radīt bīstamus darbības apstākļus, anulēt garantiju vai izraisīt nopietnus ierīces bojājumus.

※ TEHNISKĀ PALĪDZĪBA

Lai nodrošinātu uzticamu servisu, lūdzu, sazinieties tikai ar vietējiem servisa centriem vai izplatītājiem, kurus oficiāli ir noteicis mūsu uzņēmums.

6. APKOPE UN SERVISS

SPRAUSLAS APKOPE

1. SPRAUSLAS IZPRATNE

- ▷ Funkcija: izsmidzina degvielu augstā spiedienā, izmantojot elektronisko sūkni, nodrošinot vienmērīgu aizdedzi ar izsmidzināšanas palīdzību.
- ▷ Bojājumu cēloņi: zemas kvalitātes degviela, piemaisījumi vai eļļas plēves veidošanās ilgstošas uzglabāšanas laikā var izraisīt sprauslas aizsērēšanu.
- ▷ Pazīmes: aizdedzes traucējumi, sodrēji/dūmi, smakas vai nepilnīga sadegšana nevienmērīgas degvielas izsmidzināšanas dēļ.
- ▷ Novēršana: regulāra apkope (darbināšana 5 minūtes katru ceturksni) samazina izmaksas sprauslas nomaiņai.

2. SPRAUSLU VIZUĀLAIS SALĪDZINĀJUMS



Normāla sprausla

Ārējā virsma ir tīra, filtra siets nav mainījies krāsu, un atvere ir tīra.



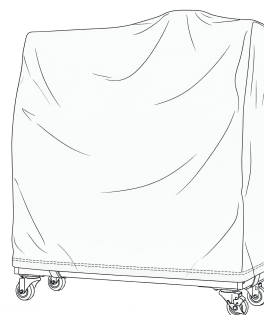
Bojāta sprausla

Ārējā virsma ir mainījusi krāsu, un ap atveri ir izveidojušies darvas nogulsnes vai eļļas plēve.

UZGLABĀŠANA

ILGTERMIŅA UZGLABĀŠANAS SOĻI

- ▷ Ļaujiet sildītājam pilnībā atdzist un atvienojiet to no elektrotīkla.
- ▷ Aptiniet ierīci plastmasas pārvalkā, lai pasargātu to no putekļiem un netīrumiem.
- ▷ Degviela: drošības nolūkos ieteicams izlietot vai izsūknēt visu degvielu no tvertnes.
- ▷ Vide: uzglabājiet labi vēdināmā, sausā iekštelpā. Mitra vai āra uzglabāšana ir biežs bojājumu cēlonis.



7. KĻŪDU KODI

KODS	GALVENAIS CĒLONIS	DARBĪBA UN RISINĀJUMS
 Aizdedzes kļūme	• Zems degvielas līmenis vai gaiss degvielas līnijā. • Aizsērējusi sprausla vai eļļas filtrs (ja kļūda rodas pēc 2 palaišanas mēģinājumiem).	• Pārbaudiet degvielas līmeni un veiciet gaisa atgāzošanu no sistēmas. • Nepieciešama sprauslas un eļļas filtra nomaiņa.
 Liesmas sensora kļūda	• Fotocelis ir piesārņots ar sodrējiem vai nav pareizi ievietots. • Bojāts sensora mezgls.	• Izņemiet fotoceli, notīriet to ar mīkstu drānu un pilnībā uzstādiet atpakaļ. • Ja kļūda saglabājas, nepieciešama nomaiņa.
 Temperatūras sensora kļūda	• Slikts elektroinstalācijas savienojums vai atvienots sensors. • Bojāts temperatūras sensors.	• Pārbaudiet sensora elektroinstalāciju un savienojuma stāvokli. • Ja sensors ir bojāts, nepieciešama nomaiņa.
 Pārkaršanas sensora kļūda	• Degļa kamerā konstatēta pārmērīga temperatūra. • Bojāta pārkaršanas aizsardzības elektroinstalācija.	• Pārbaudiet, vai degļa iekšpusē nav kādas neparastas pazīmes. • Atkārtoti pievienojiet elektroinstalāciju; ja kļūda saglabājas, pieprasiet profesionālu pārbaudi.
 Slīpuma noteikšanas kļūda	• Sildītājs ir savērries. • Slīpuma sensors ir atvienots vai bojāts.	• Pārliecinieties, ka sildītājs ir novietots uz līdzenas, stabilas virsmas. • Pārbaudiet slīpuma sensora elektroinstalāciju un restartējiet ierīci.
 Zema degvielas līmeņa kļūda	• Degvielas tvertne ir tukša. • Bojāts degvielas līmeņa indikators vai līmeņa sensors.	• Nekavējoties uzpildiet degvielas tvertni. • Ja tvertne ir pilna, bet kļūda saglabājas, nomainiet degvielas līmeņa sensoru.
 Augstas temperatūras brīdinājums	• Apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 50°C. • Sensors ir pakļauts tiešai iekšējai siltuma iedarbībai.	• Pārbaudiet, vai sensors ir pareizi novietots, prom no iekšējiem siltuma avotiem. • Ja sensors ir bojāts, nepieciešama nomaiņa.

8. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

※ Ja rodas problēma, pirms sazināšanās ar servisa centru, lūdzu, veiciet šādas darbības.

PROBLĒMA	PĀRBAUDĀMIE PUNKTI	NEPIECIEŠAMĀ DARBĪBA
Nav barošanas (displejs izslēgts)	• Atvienots no elektrotīkla / izdedzis drošinātājs	• Pieslēdziet ierīci elektrotīklam. Nomainiet drošinātāju (250V, 3.15A) uz PCB.
Nav darbības (barošana ieslēgta)	• Iestatītā temperatūra ir zemāka par telpas temperatūru	• Iestatiet mērķa temperatūru augstāku par pašreizējo telpas temperatūru.
Pēkšņa apstāšanās	• Taimeris aktivizēts / skābekļa trūkums	• Pārbaudiet, vai taimeris ir ieslēgts. Nekavējoties vēdiniet telpu, lai nodrošinātu svaigu gaisu.
Nav degvielas indikācijas	• Degvielas līmeņa indikatora elektroinstalācija ir atvienota	• Pārbaudiet un atkārtoti pievienojiet iekšējā degvielas līmeņa indikatora vadus.
Zems spriegums	• Deglis nedarbojas zema sprieguma dēļ	• Izmantojiet sprieguma stabilizatoru (A/S), lai palielinātu spriegumu.
Sodrēji / melni dūmi	• Gaisa trūkums / aizsērējusi caurule	• Pārbaudiet, vai ievades/izplūdes kanāli nav aizsprostoti. • Izmantojiet tikai tīru degvielu.
Balti dūmi	• Pārmērīga gaisa padeve	• Darbiniet sildītāju ārpus telpām 10 minūtes. • Pielāgojiet aizbīdņi pēc nepieciešamības.
Sākotnējā degšanas smaka	• Putekļi/svešķermeņi iekšpusē	• Normāli pirmajā lietošanas reizē. Pazudīs pēc 1–2 stundām darbības.
Degvielas smaka	• Izlijusi degviela / nekavējoties apturēts	• Noņemiet izlijušo degvielu. Nodrošiniet, ka darbība ilgst 15 minūtes vai ilgāk.
Troksnis deglī	• Gaiss sūknī vai piesārņots filtrs	• Veiciet gaisa atgāzošanu no sūkņa/sprauslas. • Notīriet vai nomainiet degvielas filtru.

8. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

DETALIZĒTA PROBLĒMU NOVĒRŠANAS ROKASGRĀMATA [E1]

※ Pēc noklusējuma sildītājs automātiski mēģina aizdegties divas reizes, pirms parādās E1 kļūda.

1. PAMATA PĀRBAUDE UN DARBĪBAS

Pirms sazināšanās ar servisa centru lietotājam vispirms jāpārbauda šādi punkti, ja rodas E1 kļūda.

Pārbaudiet visus elektroinstalācijas savienojumus / degvielas tipu un kvalitāti / eļļas filtru / gaisa atgāzošanu / fotoceli (liesmas sensoru)

2. DETALIZĒTA DIAGNOSTIKA UN DARBĪBAS (SERVISA TEHNIĀIEM)

Ja E1 kļūda saglabājas pēc lietotāja veiktajām pamata pārbaudēm, servisa personālam jāpārbauda šādi komponenti.

KATEGORIJA	KOMPONENTS / PROBLĒMA	SIMPTOMI UN DIAGNOSTIKA	NEPIECIEŠAMĀ DARBĪBA
DEGVIELAS PADEVES SISTĒMA	• Plūsmas mērītājs (bojājums/atvienots)	• Rāda zemu degvielas līmeni, lai gan tvertne ir pilna • Sūkņi darbojas tukšgaitā (rūc) ar spēcīgu smaku	• Atkārtoti pievienojiet spaili. • Notīriet mehānismu vai nomainiet, ja tas ir iestrēdzis.
	• Elektroniskais sūknis (bojājums/zems spiediens)	• Nenormāla pretestība (nav $\sim 370\Omega$) vai nav vibrācijas • Zems spiediens ($< 6.3 \text{ kgf/cm}^2$)	• Pārbaudiet spoles pretestību/vibrāciju. • Palieliniet spiedienu ($6.3 \text{ kgf/cm}^2 - 10.0 \text{ kgf/cm}^2$).
	• Eļļas filtrs (aizsērējis)	• Aizdegas, bet ātri izslēdzas • Simptoms atkārtojas laika gaitā	• Pārbaudiet, vai nav piesārņojuma. • Notīriet ar saspiestu gaisu vai nomainiet.
	• Degvielas šļūtene (trūkst/atvienota)	• Atvienotas šļūtenes pie sūkņa vai filtra	• Vizuāli pārbaudiet un stingri atkārtoti pievienojiet.
AIZDEDEŽE UN GAISA PADEVE	• Ventilatora motors (bojājums/slikts kontakts)	• Nav ventilatora skaņas • Aizdedzes traucējumi 5 sekunžu laikā	• Pārbaudiet elektroinstalācijas savienojumu. • Nomainiet, ja pretestības vērtība ir nenormāla.
	• Aizdedzes transformators un aizdedzes svece	• Ventilators darbojas, bet nav dzirksteles skaņas • Aizdedzes traucējumi 40 sekunžu laikā	• Pārbaudiet kabeļa savienojumu. • Pārbaudiet dzirksteles. (UZMANĪBU: augsts spriegums)
	• Sprausla (aizsērējusi/atbrīvojusies)	• Neaizdegas • Vāja liesma / nav izsmidzināšanas (pārbaudīt ārpus telpām)	• Nomainiet, ja aizsērējis. • Stingri pievelciet, lai novērstu noplūdes.
VIDE UN IESTATĪJUMI	• Gaisa aizbīdnis (pārmērīgs gaiss)	• Neaizdegas aukstā laikā • Aizdegas, ja gaisa ieplūde ir daļēji aizsegta	• Samaziniet aizbīdņa iestatījumu. (UZMANĪBU: neiestatiet zem 1)
ELEKTRISKĀ VADĪBA	• Vadības plate (bojājums)	• Komponenti nesaņem barošanu	• Pārbaudiet AC 220V padevi katram komponentam, izmantojot testerī.

9. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

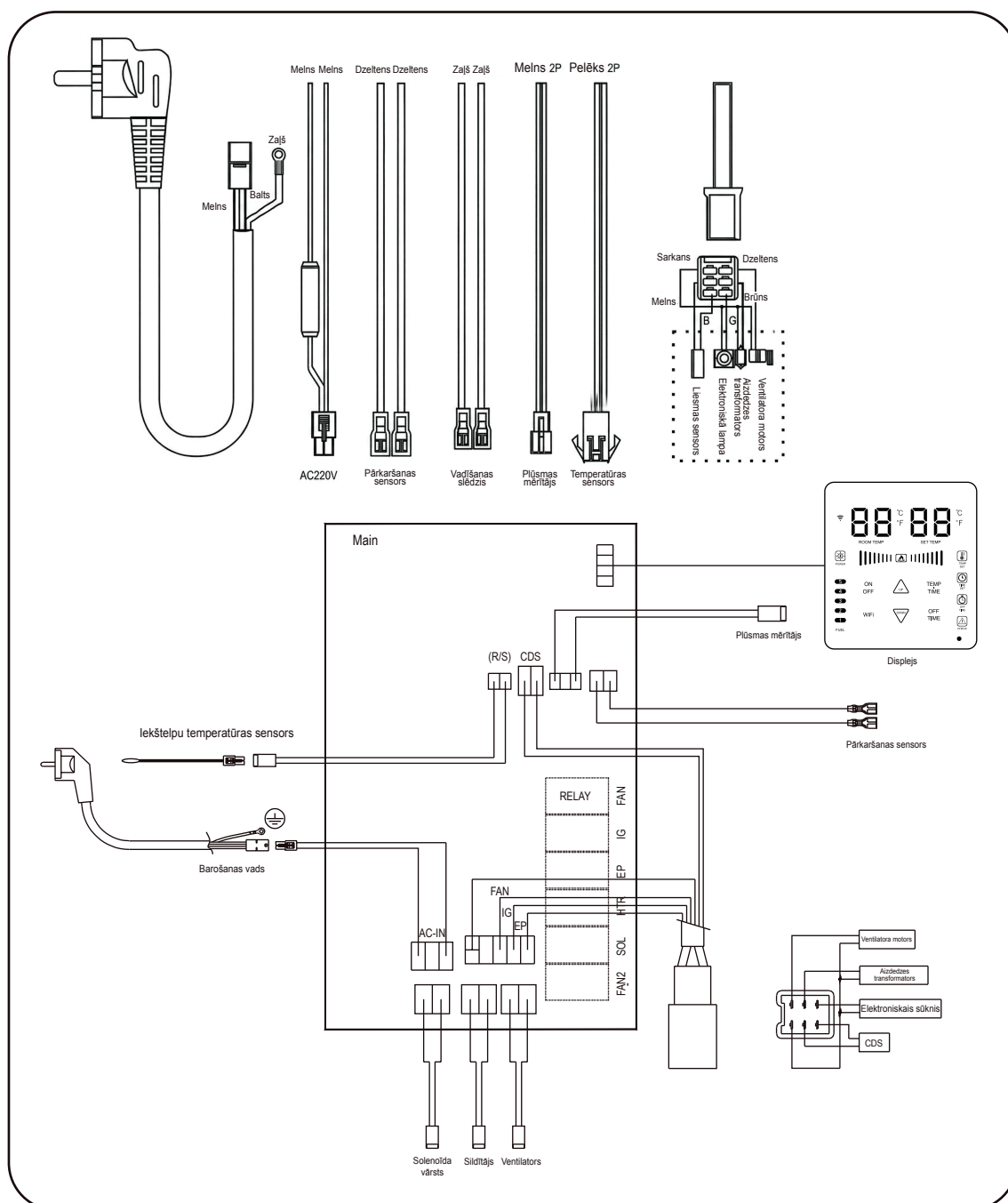
STANDARTA TIPS

SPECIFIKĀCIJA		DHOE-90	DHOE-120	DHOE-150	DHOE-180	DHOE-210
Sildīšanas jauda		9,000 kcal/h	12,000kcal/h	15,000 kcal/h	18,000 kcal/h	21,000 kcal/h
		10.4kW	14kW	17.4kW	20.9kW	24.4kW
Izmēri		800x280x920mm	940x320x1110mm	1290x320x1110mm	1290x320x1280mm	1290x320x1280mm
Svars		42kg	45kg	60kg	68kg	68kg
Degviela	Tips	Dīzeļdegviela	Dīzeļdegviela	Dīzeļdegviela	Dīzeļdegviela	Dīzeļdegviela
	Tvertnes tilpums	25L	33L	45L	45L	45L
	Patēriņš	1.0L/h	1.2L/h	1.5L/h	1.9L/h	2.1L/h
Elektroapgāde	Barošanas spriegums	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz
	Patēriņš	50W	50W	50W	65W	65W
Izplūdes caurule	Diametrs	90mm	100mm	100mm	100mm	100mm
WiFi frekvence		2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz

VENTILATORA INTEGRĒTAIS TIPS

SPECIFIKĀCIJA		DHOE-250F	DHOE-350F	DHOE-500F
Sildīšanas jauda		25,000 kcal/h	35,000 kcal/h	49,800 kcal/h
		29kW	40.7kW	58kW
Izmēri		1340x350x1510mm	1370x400x1800mm	1530x450x1920mm
Svars		105kg	123kg	130kg
Degviela	Tips	Dīzeļdegviela	Dīzeļdegviela	Dīzeļdegviela
	Tvertnes tilpums	85L	90L	90L
	Patēriņš	2.3L/h	3.8L/h	4.4L/h
Elektroapgāde	Barošanas spriegums	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz
	Patēriņš	110W	115W	115W
Izplūdes caurule	Diametrs	110mm	110mm	110mm
WiFi frekvence		2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz

10. SAVIENOJUMA SHĒMA



11. GARANTIJA

Lai aktivizētu savu 2+1 gada garantiju, lūdzu, noskenējiet zemāk esošo QR kodu, kas jūs novirzīs uz lapu, kurā jāaizpilda jūsu dati.

VELTRON®



DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



[EE] HOIATUS!

- Tagage seadme kasutamisel piisav ventilatsioon; värske õhu juurdevool peab olema tagatud 1–2 korda tunnis.
- Ärge kasutage seadet suletud või ventileerimata ruumides.
- Ärge hoidke kaugetiimipulti seadme täiteavas. Tuleohht!
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks korterelamutes, sh mitmepereelamutes, tuleohikes keskkondades ega väikestes/halvasti ventileeritud ruumides.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt kõigi kahjude või vahejuhtumite eest.



[LV] BRĪDINĀJUMS!

- Lietojot sildītāju, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju; svaiga gaisa pieplūde jānodrošina 1–2 reizes stundā.
- Neizmantojiet sildītāju slēgtās vai nevēdināmās telpās.
- Neuzglabāiet tīrāvdības pultī ierīces uzplūdes nodalījumā. Ugunsbīstamība!
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai daudzdzīvokļu ēkās, daudzģimeņu mājokļos, viegli uzliesmojošā vidē vai mazās/slikti vēdināmās telpās.
- Neatstādiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par jebkādiem bojājumiem vai incidentiem.



[LT] ĮSPĖJIMAS!

- Naudodami šildytuvą užtikrinkite tinkamą ventiliaciją; šviežio oro srautas turi būti užtikrintas 1–2 kartus per valandą.
- Nenaudokite šildytuvo uždaroje ar nevėdinamoje patalpoje.
- Nelaikykite nuotolinio pulto prietaiso užpildymo skyriuje. Gaisro pavojus!
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti daugiabučiuose namuose, daugiabučiuose pastatuose, degioje aplinkoje ar mažose/prastai vėdinamoje patalpoje.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą ar incidentus.



[FI] VAROITUS!

- Varmista riittävä ilmanvaihto; raittiin ilman saanti on taattava 1–2 kertaa tunnissa.
- Älä käytä lämmitintä suljetuissa tai tuuletamattomissa tiloissa.
- Älä säilytä kaukosäädintä laitteen tankkaustilassa. Tulipalon vaara!
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kerrostaloissa, moniasuntoisissa rakennuksissa, syytyvissä ympäristöissä tai pienissä/huonosti tuuletetuissa tiloissa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Käyttäjän on yksin vastuussa kaikista vahingoista tai vaaratilanteista.



[SE] VARNING!

- Sakerställ god ventilation; tillförsel av friskluft måste garanteras 1–2 gånger i timmen.
- Använd inte värmaren i stängda eller oventilerade rum.
- Förvara inte fjärrkontrollen i enhetens tankutrymme. Brandrisk!
- Denna enhet är inte avsedd för användning i flerbostadshus, flerfamiljsboenden, brandfarliga miljöer eller små/dåligt ventilerade utrymmen.
- Lämna inte enheten utan uppsikt. Användaren är ensam ansvarig för eventuella skador eller incidenter.



[NO] ADVARSEL!

- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon; tilførsel av frisk luft må skje 1–2 ganger i timen.
- Bruk ikke varmen i lukkede eller uventilerte rom.
- Ikke oppbevar fjernkontrollen i enhetens påfyllingsrom. Brannfare!
- Denne enheten er ikke beregnet til bruk i leilighetsbygg, flerfamilieboliger, brannfarlige omgivelser eller små/dårlig ventilerede rom.
- Ikke forlat enheten uten tilsyn. Brukeren er alene ansvarlig for eventuelle skader eller hendelser.



[DK] ADVARSEL!

- Sørg for tilstrækkelig ventilation; tilførsel af frisk luft skal ske 1–2 gange i timen.
- Brug ikke varmen i lukkede eller uventilerede rum.
- Opbevar ikke fjernbetjeningen i enhedens tankrum. Brandfare!
- Denne enhed er ikke beregnet til brug i etageejendomme, flerfamilieboliger, brandfarlige omgivelser eller små/dårligt ventilerede rum.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn. Brugeren er alene ansvarlig for eventuelle skader eller hændelser.



[RU] ОСТОРОЖНО!

- Обеспечьте вентиляцию; приток свежего воздуха должен быть 1–2 раза в час.
- Не используйте прибор в закрытых или непроветриваемых помещениях.
- Не храните пульт в запорочном отсеке прибора. Опасность пожара!
- Устройство не предназначено для использования в многоквартирных домах, жилых комплексах, взрывоопасных средах или малых помещениях.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Пользователь несет единичную ответственность за любой ущерб или инциденты.



[DE] WARNUNG!

- Ausreichende Belüftung sicherstellen; Frischluftzufuhr muss 1–2 Mal pro Stunde erfolgen.
- Heizgerät nicht in geschlossenen oder unbelüfteten Räumen nutzen.
- Fernbedienung nicht im Befüllraum des Geräts aufbewahren. Brandgefahr!
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Wohngebäuden, Mehrfamilienhäusern, brennbaren Umgebungen oder kleinen/schlecht belüfteten Räumen bestimmt.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Der Benutzer ist allein verantwortlich für alle Schäden oder Vorfälle während des Betriebs.



[FR] AVERTISSEMENT !

- Assurer une ventilation adéquate ; l'apport d'air frais doit être garanti 1 à 2 fois par heure.
- Ne pas utiliser le chauffage dans des pièces fermées ou non ventilées.
- Ne pas stocker la télécommande dans le compartiment de remplissage. Risque d'incendie !
- Cet appareil n'est pas destiné aux immeubles d'habitation, aux logements collectifs, aux milieux inflammables ou aux espaces restreints/maï ventilés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. L'utilisateur est seul responsable de tout dommage ou incident.



[PL] OSTRZEŻENIE!

- Zapewnić odpowiednią wentylację; dopływ świeżego powietrza musi zachodzić 1–2 razy na godzinę.
- Nie używać nagrzewnicy w zamkniętych lub niewentylowanych pomieszczeniach.
- Nie przechowuj pilota w komorze napełniania urządzenia. Ryzyko pożaru!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w budynkach mieszkalnych, domach wielorodzinnych, środowiskach latwo palnych ani małych pomieszczeniach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody lub incydenty.



[CZ] VAROVÁNÍ!

- Při používání topidla zajistěte dostatečné větrání; přísuv čerstvého vzduchu musí být 1–2krát za hodinu.
- Nepoužívejte topidlo v uzavřených nebo nevětráných prostorách.
- Neuchovávejte dálkový ovladač v plnicím prostoru. Nebezpečí požáru!
- Toto zařízení není určeno pro použití v bytových domech, víceodinných obydlích, hořlavém prostředí ani v malých/špatně větráných prostorách.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru. Uživatel nese výhradní odpovědnost za jakékoli škody nebo incidenty.



[NL] WAARSCHUWING!

- Zorg voor voldoende ventilatie; verse luchttoevoer moet 1–2 keer per uur gebeuren.
- Gebruik de kachel niet in gesloten of ongeventileerde ruimtes.
- Bewaar de afstandsbediening niet in het vulcompartiment. Brandgevaar!
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in appartementsgebouwen, meergezinswoningen, ontvlambare omgevingen of kleine/slecht geventileerde ruimtes.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor eventuele schade of incidenten.



[UK] WARNING!

- Ensure adequate ventilation; fresh air inflow must be guaranteed 1–2 times per hour.
- Do not use the heater in closed or unventilated rooms.
- Do not store the remote control unit in the heater filling room. Risk of fire!
- This device is not intended for use in apartment buildings, multi-family dwellings, inflammable environments, or small/poorly ventilated spaces.
- Do not leave the heater unattended while connected or in operation. The user is solely responsible for any damages or incidents.



Oficiālais izplatītājs un importētājs Eiropas Savienībā

Veltron International OÜ , Reg. No: 14338106
Pärnu mnt 139e/11, 11317 Tallinn ESTONIA

TEL: +372 5635 9201
E-MAIL: info@veltron-heaters.com